



Luce & Light

Made in Italy

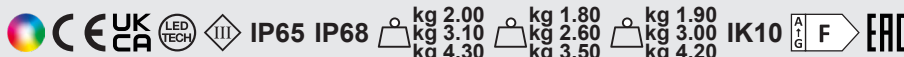
INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR LED LAMP ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE LAMPADA A LED INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR LAMPE À LED INSTALLATION ANLEITUNG FÜR LED-LAMPE INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA LÁMPARA DE LED



+DSOETR280
rev. 00 18/07/2024
A261-A262-A263-A264
A265-A266-A296-A297-A298

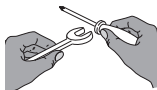
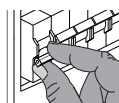
Trevi S 2.0-2.1-2.2-2.3-2.4-2.5-2.6-2.7-2.8

Suspended / Sospensioni / Suspensions / Hängeleuchten / Suspensiónes



Trevi S 2.0-2.3-2.6: white version max 21W, RGBW version max 20W - 24Vdc (653 mm)
Trevi S 2.1-2.4-2.7: white version max 42W, RGBW version max 40W - 24Vdc (1213 mm)
Trevi S 2.2-2.5-2.8: white version max 63W, RGBW version max 60W - 24Vdc (1773 mm)

End caps material: AISI 316L stainless steel; screen material: transparent polycarbonate, IK10
Materiale testate: acciaio inox AISI 316L; materiale schermo: policarbonato trasparente, IK10
Matériau embouts: acier inox AISI 316L; matériau visière: polycarbonate transparent, IK10
Material Kappen: Edelstahl AISI 316L; material Leuchtschirm: transparentes Polycarbonat, IK10
Material cabezales: acero inoxidable AISI 316; material pantalla: policarbonato transparente, IK10



Product dimensions: Ø50x1773 mm (max surface exposed to the wind: 0,08865 m²)
Dimensioni del prodotto: Ø50x1773 mm (superficie max esposta al vento: 0,08865 m²)
Dimensions du produit: Ø50x1773 mm (surface max exposée au vent: 0,08865 m²)
Produktabmessungen: Ø50x1773 mm (max Oberfläche dem Wind ausgesetzt: 0,08865 m²)
Dimensiones del producto: Ø50x1773 mm (superficie máxima expuesta al viento: 0,08865 m²)

Product technical data available on the label.
Dati tecnici del prodotto reperibili sull'etichetta.
Données techniques du produit disponibles sur l'étiquette.
Die technischen Daten des Produkts sind auf dem Etikett angegeben.
Datos técnicos del producto en la etiqueta.

This product contains a light source with energy efficiency class F, in accordance with EU 2019/2015 and subsequent changes.
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica F, in accordo con UE 2019/2015 e successive modifiche.
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F, conformément à l'UE 2019/2015 et aux modifications ultérieures.
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F gemäß EU 2019/2015 und nachfolgenden Änderungen.
El producto contiene una fuente luminosa de clase de eficiencia energética F, de acuerdo con la UE 2019/2015 y los cambios posteriores.

Please read the following instructions carefully and keep for future reference.
Consigliamo di leggere con attenzione le seguenti istruzioni e di conservarle.
Lisez attentivement les instructions suivantes et conservez-les.
Bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durchlesen und gut aufbewahren.
Se aconseja leer con atención y conservar las siguientes instrucciones.

Always disconnect the power supply before installing the fixture or performing maintenance on it.
Prima di procedere all'installazione o alla manutenzione disinserire sempre l'energia elettrica.
Avant d'effectuer les opérations d'installation ou d'entretien, débranchez toujours l'appareil du réseau électrique.
Vor Installationen- oder Wartungsarbeiten immer den Strom abschalten.
Antes de proceder a la instalación o al mantenimiento, desconectar siempre la energía eléctrica.

This fixture must be installed by a qualified electrician.
L'apparecchio deve essere installato da personale qualificato.
L'appareil doit être installé par du personnel qualifié.
Die Installation des Geräts darf ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden.
El aparato debe ser instalado por personal cualificado.

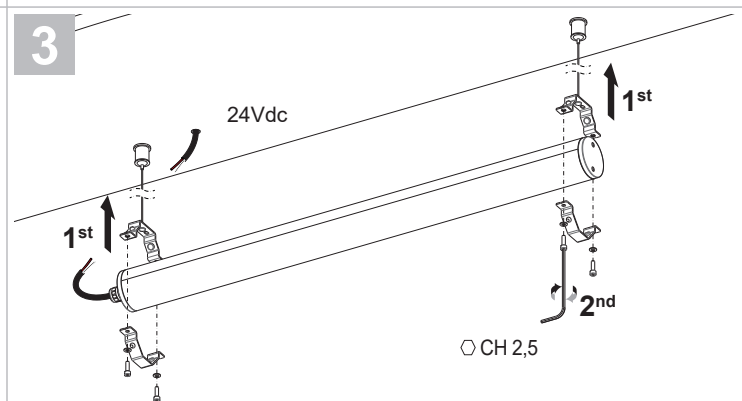
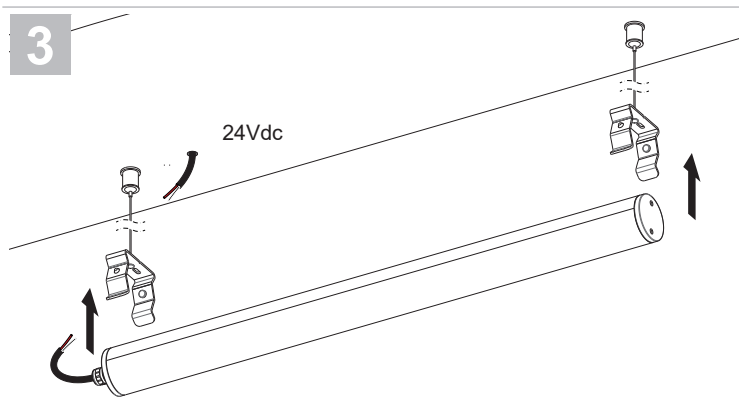
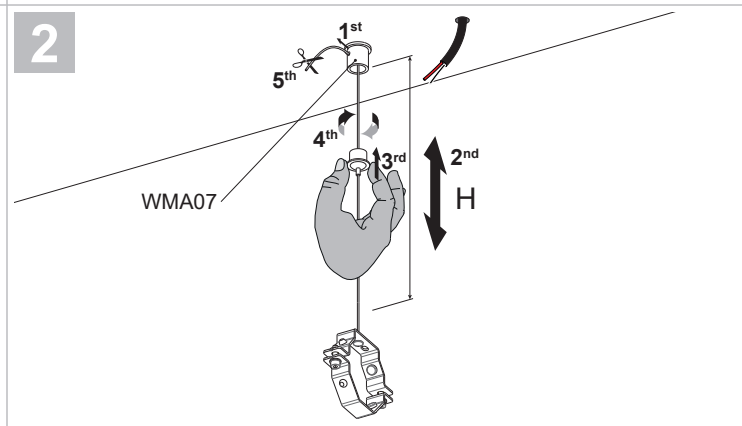
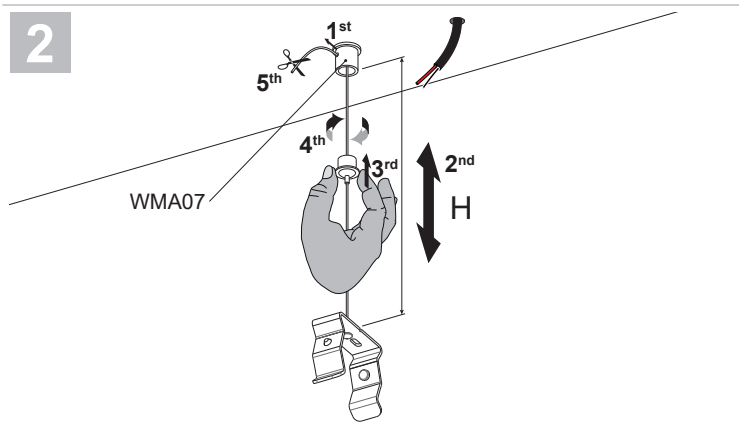
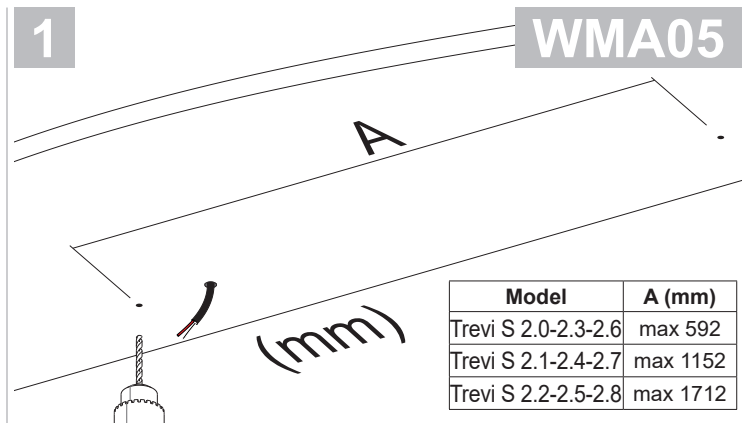
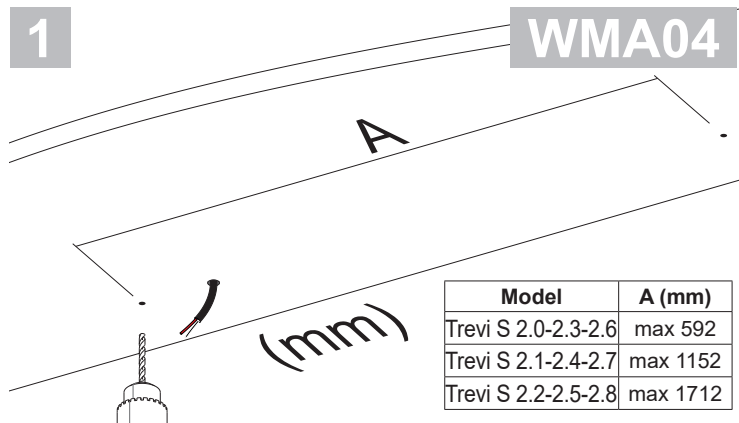
Unauthorized alterations to or tampering with the product will invalidate the warranty.
Modifiche o manomissioni del prodotto, non autorizzate dall'azienda, annullano ogni condizione di garanzia.
Toute modification ou altération du produit, non autorisée par le fabricant, annule toutes les conditions de garantie.
Bei nicht vom Hersteller genehmigten Änderungen oder sachwidriger Verwendung des Produkts erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
Las modificaciones o manipulaciones del producto que no estén autorizadas por el fabricante anulan todas las condiciones de garantía.

L&L Luce&Light reserves the right to change the information contained in this document at any time without prior notice being given.
Le informazioni contenute nel presente documento possono essere modificate in qualsiasi momento senza preavviso e non comportano l'assunzione, nemmeno implicita, di alcuna obbligazione da parte della L&L Luce&Light srl.
Les informations contenues dans le présent document peuvent être modifiées à tout moment sans préavis et ne comportent la prise en charge, explicite ou implicite, d'aucune obligation de la part de la société L&L Luce&Light srl.
Die in diesem Dokument enthaltenen Angaben und Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen, weder implizit noch explizit, eine Verpflichtung seitens L&L Luce&Light srl dar.
La información contenida en este documento puede ser modificada en cualquier momento sin previo aviso y no implica la asunción, ni siquiera implícita, de ninguna obligación por parte de L&L Luce&Light srl.

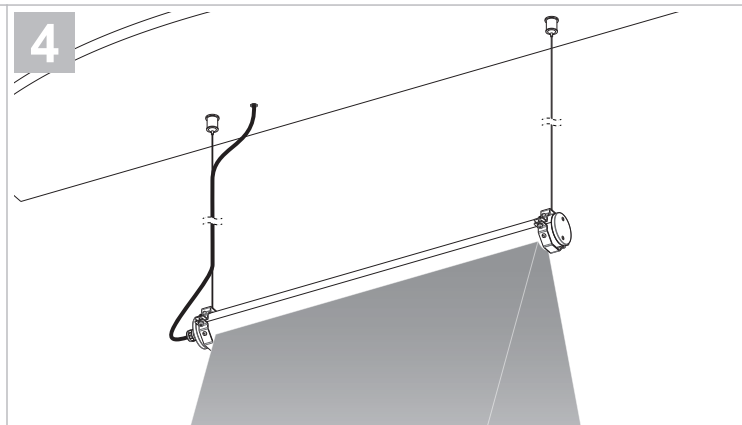
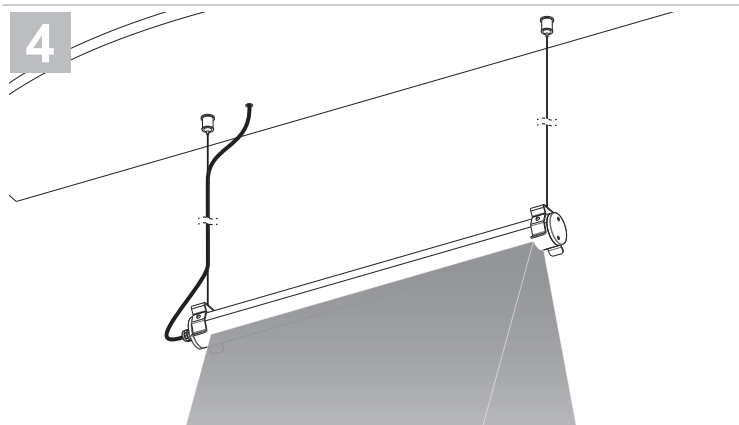
L&L Luce&Light will not be held responsible if its fixtures are not installed in accordance with local standards.
L'azienda L&L Luce&Light srl declina ogni responsabilità qualora l'installazione non avvenga secondo le norme vigenti.
La société L&L Luce&Light srl décline toute responsabilité dérivant d'une installation non conforme aux normes en vigueur.
Bei normwidriger Installation übernimmt L&L Luce&Light srl keine Haftung.
L&L Luce&Light srl declina toda responsabilidad en caso de que la instalación no se realice según las normas vigentes.

Warning: do not use high-pressure jets to clean the product.
Attenzione: non utilizzare getti ad alta pressione per la pulizia del prodotto.
Attention : ne pas utiliser de jets à haute pression pour le nettoyage du produit.
Vorsicht: Reinigung der Leuchte mit Hochdruckreiniger unzulässig.
Atención: no utilizar chorros de alta presión para la limpieza del producto.

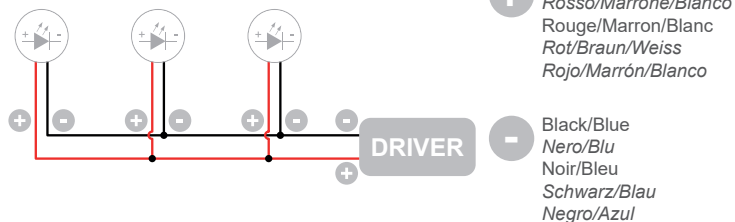
IMPORTANT: if the lighting fixture is installed in plants whose water treatment system uses salt electrolysis, please check with the supplier of the purification system whether there are any chemical incompatibilities with the materials used in our product.
ATTENZIONE: nel caso che il corpo illuminante venga installato in impianti che utilizzano per il trattamento dell'acqua un sistema ad elettrolisi del sale, verificare con l'azienda fornitrice del sistema di depurazione eventuali incompatibilità chimiche con i materiali utilizzati nel nostro prodotto.
ATTENTION : dans le cas où l'appareil d'éclairage devrait être installé dans des installations qui utilisent un système à électrolyse du sel pour le traitement de l'eau, vérifier avec l'entreprise fournissant le système de dépuración toute incompatibilité chimique éventuelle avec les matériaux utilisés dans notre produit.
VORSICHT! Falls der Leuchtkörper in Anlagen installiert wird, die zur Wasseraufbereitung Salz-Elektrolyse-Verfahren einsetzen, muss zuvor gemeinsam mit dem Hersteller des Wasseraufbereitungssystems überprüft werden, ob diese mit den in unserem Produkt verwendeten Materialien in chemischer Hinsicht kompatibel sind.
ATENCIÓN: si el aparato de iluminación se coloca en instalaciones que para el tratamiento del agua utilizan un sistema de electrolisis de sal, verificar con la empresa proveedora del sistema de depuración la posible incompatibilidad química con los materiales usados en nuestro producto.



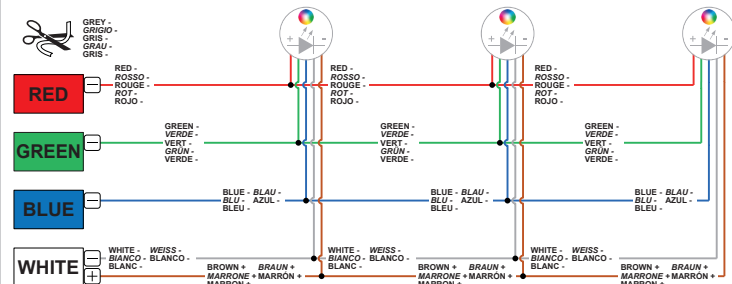
Connect to mains power using a suitable terminal board inside a connection box with the correct ingress protection, in accordance with systems regulations.
 Collegare alla rete con una idonea morsettiera, inserita in una scatola di collegamento avente il grado di protezione appropriato, in conformità alla norma impianti.
 Brancher au réseau à l'aide d'un bornier prévu à cet effet, inséré dans un boîtier de raccordement ayant le degré de protection approprié, conformément à la norme en matière d'installations.
 Mit geeignetem Klemmbrett am Netz anschließen, d. h. das Klemmbrett muss in ein Anschlussgehäuse mit angemessenem Schutzgrad gemäß den Vorschriften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel eingesetzt sein.
 Conectar a la red con una caja de bornes adecuada, insertada en una caja de conexión con el grado de protección apropiado, conforme a la normativa sobre instalaciones.



5 24 VDC MONOCHROMATIC CONNEXION
 CONNESSIONE MONOCROMATICO 24VDC
 Parallel / Parallelo



5 24 VDC RGB CONNEXION
 CONNESSIONE RGB 24VDC
 Parallel / Parallelo



The individual lamps must be connected in parallel. Only power up the system once all the lamps have being connected.
Il collegamento dei singoli apparecchi LED va fatto sempre in parallelo. Alimentare l'impianto solo dopo che tutti gli apparecchi sono collegati.
Branchez les spots à LED toujours en parallèle. Alimentez l'installation seulement après avoir branché tous les spots.
Die LEDs immer parallel schalten. Anlage erst nach Anschluss aller Strahler mit Strom versorgen.
La conexión de los focos LED se debe realizar siempre en paralelo. Alimentar la instalación sólo después de que todos los focos han sido conectados.



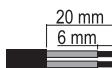
Only power up the system once all the lamps are connected. Connecting an individual lamp to an active power supply may cause the lamp to break due to overvoltage.

L'impianto va alimentato solo dopo che tutti gli apparecchi sono collegati. Collegare i singoli faretto con alimentatore attivo può comportare la rottura del faretto per sovratensione a vuoto.

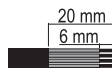
L'installation doit être alimentée seulement après avoir branché tous les spots. Si l'on connecte les spots à un boîtier d'alimentation sous tension, cela peut entraîner la rupture du spot à cause de la surtension à vide.

Die Anlage erst nach Anschluss aller Strahler mit dem Stromnetz verbinden. Der Anschluss der Strahler bei unter Spannung stehendem Netzteil kann zu einer Beschädigung der Leuchte aufgrund von Überspannung führen.

Alimentar la instalación sólo después de que todos los focos han sido conectados. Conectar los focos con alimentador activo puede conllevar la rotura del foco por sobretensión en vacío.



H05RN-F
 1.00 mm²



FEP+RUB
 0.50 mm²

Only use power cables with an outer sheath. Do not use individual wires in input. Only use flexible cables in <HAR> rubber with an appropriate diameter [such as H05RN-F 2x1.0 Ø6.3 mm, RGBW: FEP+RUB cable (equivalent to H05RN-F cable) 6x0.50 Ø6.3 mm mm]. Do not use rigid cables and/or ones with metal core insulation.

Utilizzare solo cavi di alimentazione in doppia guaina. Non entrare con fili singoli. Utilizzare solo cavi flessibili in gomma <HAR> di diametro adatto [tipo H05RN-F 2x1.0 Ø6.3 mm, RGBW: cavo in FEP+RUB (equivalente a H05RN-F) 6x0.50 Ø6.3 mm mm]. Non utilizzare cavi rigidi e/o con anima metallica.

L'installation uniquement des câbles d'alimentation à double gaine. Ne pas entrer avec des fils uniques. Utiliser seulement des câbles flexibles en caoutchouc <HAR> ayant un diamètre approprié [type H05RN-F 2x1.0 Ø6.3 mm, RGBW: câble en FEP+RUB (équivalent à H05RN-F) 6x0.50 Ø6.3 mm mm]. Ne pas utiliser de câbles rigides et/ou avec âme métallique.

Nur doppelt Isolierte Netzkabel verwenden. Keine Einzeldrähte verwenden. Nur flexible <HAR>-Gummileitungen mit geeignetem Durchmesser verwenden [Typ H05RN-F 2x1.0 Ø6.3 mm, RGBW: FEP+RUB Kabel (Entspricht H05RN-F) 6x0.50 Ø6.3 mm mm]. Keine starren Kabel bzw. keine Kabel mit Metallader verwenden.

Utilizar sólo cables de alimentación con doble cubierta. No entrar con cables con cubierta individual. Utilizar sólo cables flexibles en goma <HAR> de diámetro adecuado [tipo H05RN-F 2x1.0 Ø6.3 mm, RGBW: cable en FEP+RUB (equivalente a H05RN-F) 6x0.50 Ø6.3 mm mm]. No utilizar cables rígidos y/o con alma metálica.

The power supply to be used shall be approved by the Standard IEC/EN 61347-2-13 with SELV Vout max= 24Vdc output and Short-circuit/overload protected.

L'alimentatore da utilizzare deve essere conforme alla norma IEC/EN 61347-2-13 con uscita SELV Vout max= 24Vdc e protezione da cortocircuito/sovraccarico.

Le boîtier d'alimentation à utiliser doit être conforme à la norme CEI/EN 61347-2-13 avec sortie SELV Vout max= 24Vdc et protection contre les courts-circuits/surcharges.

Das verwendete Netzteil muss der Norm EN 61347-2-13 entsprechen, über einen SELV-Ausgang Vout max= 24Vdc sowie Kurzschluss- und Überlastschutz verfügen.

La fuente de alimentación utilizada debe cumplir con la norma CEI/EN 61347-2-13 con salida SELV con Vout max= 24Vdc y protección contra cortocircuitos/sobrecargas.

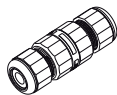
The connections of controlgears in the final application shall be compliant with IEC/EN 60598-1 or any national deviations of the country where they are installed. The installer shall guarantee the IP protection of the connecting leads by using proper terminal blocks (see the label for the cable cross section) and connectors. The IP degree of the final cable connection shall be guaranteed by the installer.

Le connessioni degli alimentatori nell'applicazione finale devono essere conformi alla IEC/EN 60598-1 o alle deviazioni nazionali del paese dove vengono installati. L'installatore deve garantire il grado di protezione IP dei cavi di connessione mediante l'utilizzo di adeguate morsettiere (vedere l'etichetta per la sezione dei cavi) e adeguati connettori. Il grado IP della connessione finale del cavo deve essere garantito dall'installatore.

Les branchements des boîtiers d'alimentation dans l'application finale doivent être conformes à la norme CEI/EN 60598-1 ou aux réglementations nationales du pays où ils sont installés. L'installateur doit garantir l'indice de protection IP des câbles de connexion en utilisant des borniers adéquats (voir l'étiquette pour la section des câbles) et des connecteurs appropriés. L'indice IP du branchement final du câble doit être garanti par l'installateur.

Die Anschlüsse der Netzteile in der Endanwendung müssen den Anforderungen nach IEC/EN 60598-1 bzw. den nationalen Abweichungen des Installationslandes entsprechen. Der Installateur muss die Schutzart IP der Anschlussleitungen durch Verwendung geeigneter Klemmen (siehe Etikett für den Leitungsquerschnitt) und Steckverbinder gewährleisten. Die Schutzart IP des Leitungsendanschlusses muss vom Installateur gewährleistet werden.

Las conexiones de los alimentadores en la aplicación final tienen que adecuarse a la IEC/EN 60598-1 o a los desvíos nacionales del país donde se instalan. El instalador debe garantizar el grado de protección IP de los cables de conexión mediante el uso de los bornes adecuados (ver la etiqueta para la sección de cables) y conectores adecuados. El instalador debe garantizar el grado IP de la conexión final del cable.



MAINTENANCE

Scheduled maintenance must be carried out once a year (Italian standards CEI 64-8/6) on all lighting devices, regardless of their appliance class and type of use. It must at least include the following operations:

MANUTENZIONE

Per tutti gli apparecchi di illuminazione, al di là della classe di appartenenza e del tipo di utilizzo, deve essere effettuata a cadenza programmata (1 volta l'anno) la manutenzione dell'installazione (norme CEI 64-8/6) che deve prevedere almeno le seguenti operazioni:

ENTRETIEN

Pour tous les appareils d'éclairage, indépendamment de la classe d'appartenance et du type d'utilisation, il faut effectuer à échéance programmée (1 fois par an) l'entretien de l'installation (normes CEI 64-8/6), qui doit prévoir au moins les opérations suivantes :

WARTUNG

Unabhängig von Klasse und Anwendungsbereich müssen alle Beleuchtungsanlagen in festgelegten Zeitabständen (einmal im Jahr) einer Wartung (gemäß CEI-Norm 64-8/6) unterzogen werden, die mindestens die folgenden Schritte umfasst:

MANTENIMIENTO

Para todos los aparatos de iluminación, independientemente de su clase y del tipo de uso, se debe realizar con periodicidad programada (1 vez al año) el mantenimiento de la instalación (normas CEI 64-8/6), que debe contemplar por lo menos las siguientes operaciones:



Periodically cleaning the fixtures to remove the built-up dirt from surfaces, gratings and screw heads.

Pulire periodicamente gli apparecchi per rimuovere gli accumuli di sporco che si depositano sulle superfici, sulle griglie e sulle teste delle viti.

Nettoyer périodiquement les appareils pour éliminer la saleté qui pourrait s'accumuler sur les surfaces, les grilles et sur les têtes des vis.

Die Leuchte regelmäßig reinigen, um Schmutzpartikel von Oberflächen, Gittern und Schraubköpfen zu entfernen.

Limpiar periódicamente los aparatos para eliminar la suciedad acumulada que se puede depositar en las superficies, las rejillas y en las cabezas de los tornillos.



Checking that all cable glands and cables are intact and checking cable glands are tight.

Verificare l'integrità di tutti i pressacavi e dei cavi e verificare il serraggio dei pressacavi.

Vérifier l'intégrité de tous les presse-étoupes et des câbles, puis vérifier le serrage des presse-étoupes.

Intaktheit aller Kabel und Kabelverschraubungen sowie Anzug der Kabelverschraubungen prüfen.

Verificar la integridad de todos los prensaestopos y de los cables y verificar el ajuste de los prensaestopos.



Check that the glass or plastic screen is intact, and replace it if broken or damaged.

Verificare l'integrità dello schermo in vetro o plastica, sostituirlo in caso di rottura o danneggiamento.

vérifier l'intégrité de la visière en verre ou en plastique, la remplacer en cas de rupture ou d'endommagement.

Glas- oder Plastikabdeckung überprüfen und im Fall von Bruchstellen oder sonstigen Beschädigungen auswechseln.

verificar la integridad de la pantalla de vidrio o plástico y sustituirla en caso de rotura o daño.



Protect lamps from freezing; they must be removed, if necessary, or specially protected.

Proteggere le luci dal congelamento; esse devono essere rimosse, se necessario, o appositamente protette.

Protéger les spots contre le gel ; le cas échéant, les démonter ou assurer une protection spéciale.

Strahler vor Einfrieren schützen, gegebenenfalls müssen diese demontiert oder speziell geschützt werden.

Proteger a las lámparas contra la congelación; éstas deben ser removidas, si es necesario, o protegidas de manera especial.



In case of damage the components must be replaced (only by the Luce&Light srl) by original components and spare parts before using the fitting.

The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed.

I componenti danneggiati vanno sostituiti (solo dall'azienda costruttrice) solo con ricambi originali prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

Il cavo flessibile esterno di questo apparecchio non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere distrutto.

Les composants endommagés doivent être remplacés (uniquement par le fabricant) seulement par des pièces de rechange d'origine avant de remettre l'appareil en fonction.

Le câble ou cordon flexible externe de ce luminaire ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, le luminaire doit être détruit.

Ggf. beschädigte Bauteile dürfen ausschließlich mit Originalersatzteilen (und nur durch den Hersteller) ausgetauscht werden. Leuchte erst nach Austausch wieder in Betrieb nehmen.

Das externe flexible Kabel oder Kabel dieser Leuchte kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss die Leuchte zerstört werden.

Los componentes dañados deben ser sustituidos (sólo por parte del fabricante) exclusivamente con recambios originales antes de volver a activar el aparato.

El cable o cable externo flexible de esta luminaria no se puede reemplazar; Si el cable está dañado, la luminaria se destruirá.



To reduce the risk of strangulation the flexible wiring connected to this luminaire shall be effectively fixed to the wall if the wiring is within arm's reach.

Per ridurre il rischio di strangolamento, il cablaggio flessibile collegato a questo apparecchio deve essere fissato efficacemente alla parete se il cablaggio è alla portata del braccio.

Pour réduire le risque d'étranglement, le câblage flexible branché à cet appareil doit être efficacement fixé au mur si le câblage se trouve à la portée du bras.

Um die Strangulierungsgefahr zu vermeiden, müssen die mit dieser Leuchte verbundenen flexiblen Kabel an der Wand befestigt werden, sofern sich die Kabel in Reichweite der Arme befinden.

Para reducir el riesgo de estrangulación, se debe fijar bien a la pared el cableado flexible conectado a este aparato, siempre y cuando el cableado esté al alcance del brazo.



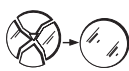
The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine del suo ciclo di vita, l'intero apparecchio deve essere sostituito.

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse arrive en fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensende erreicht, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; Cuando la fuente de luz llegue al final de su vida útil, se reemplazará toda la luminaria.



In case of diffuser damage change it before to switch on the fitting.

Sostituire lo schermo in caso di danneggiamento prima di riutilizzare l'apparecchio.

En cas de dommages, remplacer le diffuseur avant réutilisation de l'appareil.

Beschädigte Abdeckungen vor erneuter Inbetriebnahme austauschen.

En caso de difusor dañado cambiarlo antes de encender el aparato.



IP65, IP68 device pre-wired with a flexible cable. Max. installation depth in water: 10 meters.

The mains power connection must be outside the device, and protected in accordance with the systems standard.

Apparecchio IP65, IP68 provvisto di cavo flessibile precablato. Max. profondità di installazione in acqua: 10 metri.

Il cablaggio alla linea di alimentazione viene eseguito esternamente all'apparecchio realizzando una protezione in conformità alla norma impianti.

Appareil IP65, IP68 doté de câble flexible précâblé. Max. profondeur d'installation dans l'eau: 10 mètres.

Le câblage à la ligne d'alimentation est effectué extérieurement à l'appareil, en réalisant une protection conformément à la norme en matière d'installations.

Leuchte mit Schutzart IP65, IP68, mit flexibler vorverkabelter Leitung. Max. Einbautiefe im Wasser: 10 Meter.

Die Verkabelung mit der Stromleitung hat außerhalb des Leuchtkörpers und mit entsprechendem Schutz gemäß den Normen und Vorschriften zu Beleuchtungsanlagen zu erfolgen.

Aparato IP65, IP68 provisto de cable flexible precableado. Max. profundidad de instalación en el agua: 10 metros.

La conexión a la línea de alimentación se realiza externamente al aparato con una protección conforme a la normativa sobre instalaciones.